



## **Mitglied der Gemeinschaft der Europäischen Kulturinstitute EUNIC in Berlin**

[www.mzv.sk/siberlin](http://www.mzv.sk/siberlin), [www.facebook.com/institut.berlin](http://www.facebook.com/institut.berlin), [www.eunic-berlin.eu](http://www.eunic-berlin.eu)

### **MAI 2019**

#### **\* 5.5.2019 um 17.30 Uhr Berlin, Tipi am Kanzleramt**

##### **EUNIC Berlin präsentiert: BABYLON EUROPA**

*Am 5. Mai findet im Tipi am Kanzleramt im Rahmen der Europawoche eine Show statt, wie es sie in dieser Form noch nicht gab: 17 Acts aus ebenso vielen europäischen Ländern inszenieren ein gemeinsames Programm unter anderem mit Spoken Word aus Ostbelgien, Dancefloor-Jazz aus Berlin, Chanson-Pop aus Frankreich, Zymbal-Virtuosität aus Ungarn und Neuem Zirkus von Cirk La Putyka aus Tschechien. Babylon Europa ist der passende Titel für einen Abend, der zeigt, dass die Vielfalt der Kulturen und Sprachen in Europa zwar eine Herausforderung, aber keine Hürde ist. Die auftretenden Acts arbeiten miteinander, vermischen ihre Arbeiten, begleiten einander und produzieren so ein europäisches Mash-Up, das einmalig sein wird, weil man es nur an diesem Abend im Tipi erleben kann.*

Erdacht wurde dieses Konzept von EUNIC Berlin, dem Netzwerk der Europäischen Kulturinstitute. Partner von Babylon Europa ist die Senatsverwaltung für Kultur und Europa.

Eintritt: 20/25/30 EUR, Tickets: <http://bit.ly/2VxBhVp>

Tipi am Kanzleramt, Große Querallee, 10557 Berlin

weitere Informationen: [www.eunic-berlin.eu/veranstaltungen/eunic-berlin-praesentiert-babylon-europa](http://www.eunic-berlin.eu/veranstaltungen/eunic-berlin-praesentiert-babylon-europa)

#### **\* 8.5.2019 um 19.30 Uhr Frankfurt am Main, Archäologisches Museum**

##### **Eröffnung der Ausstellung „BIATEC. NONNOS - Kelten an der mittleren Donau“ - Archäologische Neuentdeckungen in der slowakischen Hauptstadt Bratislava**

*Archäologische Ausgrabungen zwischen 2008 und 2014 auf dem Burgberg der slowakischen Hauptstadt Bratislava führten zu sensationellen Entdeckungen, welche bislang vorherrschende Forschungsmeinungen in einem völlig neuen Licht erscheinen lassen. Die aktuellen Ergebnisse der Untersuchungen zeichnen ein neues Bild der Beziehungen zwischen Kelten und Römern im Mitteldonaugebiet in den Jahrzehnten vor der römischen Besetzung.*

Veranstaltet von dem Archäologischen Museum Frankfurt in Zusammenarbeit mit dem Slowakischem Nationalmuseum, dem Museum der Stadt Bratislava, dem Städtischen Institut für Denkmalpflege und der Slowakischen archäologischen Gesellschaft in Bratislava, dem Archäologischen Institut der Slowakischen Akademie der Wissenschaften in Nitra und dem Slowakischen Institut in Berlin

Dauer der Ausstellung: bis 1.12.2019

Archäologisches Museum Frankfurt, Karmelitergasse 1, 60311 Frankfurt am Main

weitere Informationen: [www.archaeologisches-museum-frankfurt.de/de/ausstellungen/biatec-nonnos-kelten-an-der-mittleren-donau](http://www.archaeologisches-museum-frankfurt.de/de/ausstellungen/biatec-nonnos-kelten-an-der-mittleren-donau)

#### **\* 9.5.2019 um 9.30 Uhr Berlin, Botschaft der Slowakischen Republik**

##### **EUNIC - Europatag: Märchenlesung und Theaterspiel**

Am Europatag laden das Polnische, Italienische und Slowakische Institut und die Botschaft von Malta Kinder ein, zwei Märchenlesungen und ein Kindertheaterspiel auf Deutsch zu erleben.

Das Polnische Institut präsentiert das Volksmärchen „Die Königin des Baltischen Meeres“. Die Botschaft von Malta liest das Märchen mit dem Titel „Die drei Schwestern und der Feigenbaum“.

Das Slowakische Institut organisiert das slowakische ERBY Theater für Kinder und Erwachsene mit dem Kindertheaterspiel „Das Krokodil aus dem Koffer“.

*Das kleine Krokodil erfüllt so gar nicht die Erwartungen seines Vaters: Anstatt groß, grimmig und gemein, ist es fröhlich, liebt es, zu tanzen und mit den Schmetterlingen zu spielen. Nach einem schlimmen Streit mit*

*seinem Vater beschließt es, sein Glück selbst in die Hand zu nehmen und macht sich auf den Weg, einen Ort zu finden, an dem es genauso leben kann, wie es seinem Naturell entspricht: nämlich friedlich und in Freundschaft mit anderen Tieren und nicht, wie es die Familientradition erfordert, als grimmiger Herrscher über sämtliche Tiere am Fluss. Nach dem Bilderbuch „Komm nach Iglau Krokodil“ von Janosch.*

Nur für geladene Schulklassen.

Eine EUNIC-Veranstaltung, organisiert von dem Slowakischen Institut in Zusammenarbeit mit dem Italienischen Kulturinstitut, der Botschaft von Malta und dem Polnischen Institut in Berlin.

Botschaft der Slowakischen Republik, Hildebrandstr. 25, 10785 Berlin

[www.facebook.com/zu.berlin](http://www.facebook.com/zu.berlin), [www.facebook.com/institut.berlin](http://www.facebook.com/institut.berlin)

[www.eunic-berlin.eu/veranstaltungen/eunic-europatag-maerchenlesung-und-theaterspiel](http://www.eunic-berlin.eu/veranstaltungen/eunic-europatag-maerchenlesung-und-theaterspiel)

**\* 14.5.2019 um 19.30 Uhr Berlin, Dom**

**FESTKONZERT anlässlich des 100. Todestages von Milan Rastislav Štefánik**

**Staatliches Kammerorchester Žilina - Slovak Sinfonietta, gemischter Chor Lúčnica, Leoš Svárovský, Dirigent, Eva Hornyáková, Sopran, Teo Gertler, Violine (10 Jahre jung)**

Programm: Felix Mendelssohn-Bartholdy - Konzert für Violine und Orchester Op. 64, e-Moll, Peter Martinček van Grob - Sinfonie Nr. 4. „In Memoriam Milan Rastislav Štefánik“, für Frauenstimme, gemischten Chor und Orchester

Unter der Schirmherrschaft der Kulturministerin der Slowakischen Republik Ľubica Lašáková.

Die Veranstaltung wird von der Botschaft der Slowakischen Republik und dem Slowakischen Institut in Berlin in Zusammenarbeit mit dem Berliner Dom vorbereitet und vom Kulturministerium der Slowakischen Republik und dem Ministerium für Auswärtige und Europäische Angelegenheiten der Slowakischen Republik unterstützt.

Für geladene Gäste nach bestätigter Anmeldung frei.

Karten für die Öffentlichkeit: Konzertkasse im Dom, Tel. 202 69 136, Mo-Sa 9-18, So 12-18 Uhr, an den bekannten Vorverkaufsstellen sowie über [www.berlinerdom.de](http://www.berlinerdom.de)

Berliner Dom, Am Lustgarten, 10178 Berlin (Mitte)

[www.berlinerdom.de](http://www.berlinerdom.de), [www.skozilina.sk](http://www.skozilina.sk); [www.facebook.com/zu.berlin](http://www.facebook.com/zu.berlin), [www.facebook.com/institut.berlin](http://www.facebook.com/institut.berlin)

**\*\*\*\* noch zu besichtigen:**

**\* bis 31.5.2019 Berlin, Botschaft der Slowakischen Republik**

**Ausstellung „JÁN KELEMEN - PILGERUNG“**

Kuratorin **Danica Lovišková**

*Einer der bedeutenden und ausdrucksvollen Vertreter der zeitgenössischen slowakischen bildenden Kunst, **Ján Kelemen** (Jahrgang 1957), stellt sich mit seinen aktuellen abstrakten und expressiven Gemälden vor. Diese sind voll von Energie, leuchtenden Farben, monumental wirkenden dynamischen Formen. Sie assoziieren in uns ein breites Spektrum von Gefühlen und Vorstellungen, in den Bildern sind auf eine sympathische Weise aber auch Andeutungen von Naturformen verschlüsselt.*

Veranstaltet von der Botschaft der Slowakischen Republik und dem Slowakischen Institut in Berlin.

Wir bitten um Terminabsprache der Besichtigung unter der Tel.-Nr. 030 88926230.

Botschaft der Slowakischen Republik, Hildebrandstr. 25, 10785 Berlin

weitere Informationen: [www.jankelemen.php5.cz](http://www.jankelemen.php5.cz); [www.mzv.sk/berlin](http://www.mzv.sk/berlin); [www.mzv.sk/siberlin](http://www.mzv.sk/siberlin);

[www.facebook.com/zu.berlin](http://www.facebook.com/zu.berlin); [www.facebook.com/institut.berlin](http://www.facebook.com/institut.berlin)

**Exposition von zeitgenössischer slowakischer Glaskunst in der Botschaft der Slowakischen Republik**

**„VORSICHT ZERBRECHLICH!“ (Pozor SKlo!), Kuratorin Viera Kleinová**

*Das Hauptanliegen war, im Gebäude der Botschaft der Slowakei in Berlin eine Glassammlung zu gründen, die sowohl künstlerisch als auch industriell für die Slowakei besondere Bedeutung hat. Die Auswahl konzentriert sich auf zwei Sphären slowakischen Glases - auf das Glasdesign, vertreten durch die übernational erfolgreiche und in der Slowakei einzige fungierende Glasfabrik mit repräsentativer Geschichte - die Firma RONA in Lednické Rovne. Atelierglass / Studioglas / Glasplastik sind durch ein breiteres Autoren-spektrum vertreten, das die Generations-, Auffassungs- und Stiländerungen illustriert.*

In Zusammenarbeit mit der Slowakischen Nationalgalerie Bratislava und dem Glaswerk Rona Lednické Rovne.  
*Wir bitten um Terminabsprache* der Besichtigung unter der Tel.-Nr. 030 88926230.  
Botschaft der Slowakischen Republik, Hildebrandstr. 25, 10785 Berlin  
[www.facebook.com/zu.berlin](http://www.facebook.com/zu.berlin), [www.facebook.com/institut.berlin](http://www.facebook.com/institut.berlin)

**Andere Veranstaltungen mit Künstlern & Kunst aus der Slowakei,  
mit Bezug zur Slowakei und Veranstaltungen für Landsleute in Deutschland (Auswahl)**

\* **1.5.2019 um 19.00 Uhr** (zum letzten Mal in dieser Spielzeit) **Berlin, Staatsoper Unter den Linden**  
**„Die Zauberflöte (Schinkel)“ - Oper von Wolfgang Amadeus Mozart** u. a. mit der slowakischen Sopranistin  
**Slávka Zámečniková** in der Rolle der Ersten Dame  
Staatsoper Unter den Linden, Unter den Linden 7, 10117 Berlin  
weitere Informationen: [www.staatsoper-berlin.de](http://www.staatsoper-berlin.de); [www.slavkazamecnikova.com](http://www.slavkazamecnikova.com)

\* **1.5.-3.11.2019 Augsburg, Puppentheatermuseum Die Kiste**  
**Das slowakische Puppentheater NA RÁZCESTÍ** (Am Scheideweg) aus Banská Bystrica beteiligt ich an der  
internationalen **Puppentheater-Ausstellung „Von Augsburg in die Welt - Puppentheater auf den**  
**Fuggerischen Handelswegen“**  
Puppentheatermuseum Die Kiste, Spitalgasse 15, 86150 Augsburg  
weitere Informationen: [augsburger-puppenkiste.de/02-museum](http://augsburger-puppenkiste.de/02-museum)

\* **6.5.2019 um 19.15 Uhr Stuttgart, Brauhaus Schönbuch**  
Regelmäßiges **Treffen der Slowaken und Tschechen** jeden 1. Montag im Monat  
Brauhaus Schönbuch, Bolzstr. 10 / Ecke Stephanstr., 70173 Stuttgart  
weitere Informationen: [www.hk-slowakei-stuttgart.de](http://www.hk-slowakei-stuttgart.de)

\* **ab 8.5.2019 Berlin, Volkshochschule Berlin Mitte**  
**Kurse der slowakischen Sprache für Anfänger und leicht Fortgeschrittene**  
Weitere Auskünfte: Tel. 9018 37474, Fax.: 9018 37488, E-Mail: [anmeldung@vhsmittle.de](mailto:anmeldung@vhsmittle.de)  
Fachliche Beratung: Frau Fabienne Hannah Vesper, Tel.: 030 9018 37474  
E-Mail: [fabienne.vesper@ba-mitte.berlin.de](mailto:fabienne.vesper@ba-mitte.berlin.de)  
VHS Berlin Mitte, Antonstr. 37, Raum 309, 13347 Berlin  
weitere Informationen: [www.berlin.de/vhsmittle](http://www.berlin.de/vhsmittle);  
[www.vhsit.berlin.de/VHSKURSE/BusinessPages/CourseList.aspx](http://www.vhsit.berlin.de/VHSKURSE/BusinessPages/CourseList.aspx)

\* **11. & 12.5.2019 jeweils um 18.00 Uhr Essen, PACT Zollverein**  
Premiere des interaktiven Events **„THE POLARITY PARTY“** u.a. mit Katarína Brestovanská aus der Slowakei  
PACT Zollverein, Bullmannaue 20A, 45327 Essen  
weitere Informationen: [www.pact-zollverein.de/programm/polarity-party](http://www.pact-zollverein.de/programm/polarity-party)

\*\*\*\*noch zu besichtigen:

\* **bis 10.5.2019 Berlin, Galerie Forum Amalienpark**  
Ausstellung **„Augenblick und Dauer“** - Ulrike Bunge, die slowakische Bildhauerin **Emerita Pansowová** und  
**Carsten Gille**  
**um 16.00 Uhr - Finissage** der Ausstellung  
Galerie Forum Amalienpark, Breite Str. 2a, 13187 Berlin  
weitere Informationen: [www.amalienpark.de](http://www.amalienpark.de)



**SLOWAKISCHES INSTITUT  
IN BERLIN**

Mitglied in

